

# DÉLSOMOGY

Megjelenik Szigetvárott hetenkint egyszer: Vasárnap.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . 8 korona. — Félévre . 4 korona.  
Negyedévre . 2 korona 50 fill.  
— Egyes példány ára 20 fillér. —

Felelős szerkesztő:  
**Bárvárh Gyula.**

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Igmándy-utca 60. szám.

Kéziratot vissza nem adunk.  
Nyílt-tér garmond sora 40 fill.

## A vidéki hirlapirodalom.

Budapest.

A vidéki hirlapirodalom, első sorban képviselője a nagy nemzeti érdekek körén belül ama vidék sajátos érdekeinek, jegyzője és történet írója az ott felmerülő és lefolyó eseményeknek; úgy másrésztől elsősorban van hivatva az általános nemzeti érdeket és törekvést ama vidékre alkalmazni ott hirdetni, ott közvetíteni, s az általános nemzeti eszmemozgalom egy hullámgyűrűt képezve az indító eszme hatását kiterjeszteni, tovább adni s a vidéket a nemzeti törekvések minden mozzanataiban a központtal egy nagy körbe tartozónak tüntetni fel.

A vidéki hirlapok első sorban és tul nyomó többségben társadalmiak s mint ilyenek kitünően hivatvák azon kérdések megoldásában közreműködni a melyek a hatalmi intézkedések körén tul, de nem ellentétben azzal, a nemzeti társadalom által oldandók meg.

Társadalmunknak sok teendője

van, hogy a szabad, művelt nemzeti közélet eszményét elérhesse. De ezen teendők között mindenkor első és legfő feladat leszen a művelt nemzeti társadalom első kellékét a nemzeti nyelv általános elterjedését és használatát eszközölni, önkényt, azon meggyőződésnél fogva csupán, hogy e hazának a kedves édes anyának, nyelvét sajátunkká tesszük s magunkat szóval és tettel Magyarország gyermekeinek valljuk.

A társadalom ezen feladatának teljesítésében méltán állíthatjuk: hogy a hirlapirodalom gyakorolhatja leghivatottabban a vezérszerepet. Hogy különösen a vidéki hirlapirodalom a közelebbi érdekekkel kapcsolatban első sorban viheti a magyar nemzeti nyelvet mindazon körökbe a hol szellemi táplálékot igényelne.

Nincsen szándékunk az irodalom, munkásairól dicsőhymnust zengeni s azokat a soknemű önhittség és különösen a politikai önhittség rovására kiemelni. Mert megdönthetetlen tény

hogy nemzetünket nem a politika, de az irodalom támasztotta uj életre! S annál nagyobb dicsőséget senki sem adhat az irodalomnak!

De figyelmeztetni kell vidéki hirlap társainkat, hogy öntudatos munkásságunk nemzeti életünk és műveltségünk fenntartásának terjesztésében, és virágoztatásában sokkal fontosabbak, semhogy, hivatásuk magasztos voltáról csak egy pillanatig is megfelelkezhetnének. S e hivatást leginkább úgy teljesíthetik, hogy a nemzeti érdekek és szellemi munkásság központjával de egymással is szerte a hazában benső összeköttetésben, állnak és saját vidéki érdekeiket az általános nemzeti érdekek és törekvések keretébe illesztik és tevékenyen vesznek részt mindazon mozgalmakban, melyek az idők folyama szerint a nemzeti szellemet foglalkoztatják.

Ebben a tekintetben méltán kell egymásnak támogatására vállvetett munkásságára számítanunk — s minden hivatott erőt a munkásság terére ve-

## Szegény leány szerencséje.

Irtá: GOTTIER LAJOS.

Radnókay Bálint és fiatal barátja, Beeskő Gábor ott ültek ketten, kvaterkázva, Radnókay kastélyának tágas ebédlőjében.

— Igaz biz a! szölt a házigazda, majd el is feledtem. Ágnes levelet irt. Azt írja hogy végkép hazajön már a napokban. Kész nagy leány.

— És nem is mondod! Mennyi idős? Radnókay elgondolkozott.

— Van vagy tizennyolcz éves.

— Oh! te nagy leányos apa! Hogyis lesz majd, ha kisasszony lesz a háznál?

— Lesz ahogy lesz.

— No, az majd rendbeszedi a vén, korbely fejedet. Tudom, alaposan kinevelték

az angol kisasszonyoknál. Évődött Beeskő a ezimborájával, míg az teletöltötte a poharakat.

— Igyál és ne beszélj bolondokat.

— De talán elég is lesz mára az ivás, szölt Beeskő, fölhaltja poharát lemeheténk járni egyet vacsoráig.

— Nem bánom, menjünk a tanya felé, ugy is be kell szölnöm a gazdához, hogy küldje be a kocsit a városba. Reparálni való van rajta.

Aztán fölálltak az asztaltól.

Kellemes nyári alkony volt. A két magyar szótlanul bandukolt egymás mellett a szántóföldeken. Radnókay néha nagyot sühintott botjával az árokszéli dudvára, aztán fölvgáta fejét és merőn nézett a város felé, a hol a bitorlángban égett a mennybolt, a mint a bucsuzó napsugár esókkal borult

az anyaföld keblére.

Bizony, Ágnes hazajöttével sok mindenek meg kellett változni a radnókai kastélyba, hol duhaj ezimborák ütöttek tanyát, mióta a gazda megözvegyedett. Akkor még jól birta magát, hanem, hogy a felesége meghalt ez előtt tiz évvel, azóta Radnókay Bálint nagyon neki adta magát a korbely életnek.

Bele is mászott jócskán az adósságba. Azt se tudta, mikor ütök dobra a birtokát. Leányát nyolcz éves korában neveldebe küldte, mert a szegény gyermek otthon csak terhére volt az édesapjának az örökös dinomdánom, tivornya, kártya közepette. Szegényke még szünidőre is csak ritkán ment haza. A rokonok el-eltették magukhoz.

— Otthon ugy se lát jöt, mondta egyik-másik. S abban igaza is volt.

## A hirneves Béka boltosnál Pécssett

Rendkívül olcsó árért kapható valódi szép Blous

ruhára való selyem 40 kr. méterje, finom **Tenis flanel** 16 kr., továbbá **női ruhaszövetek** 20 kr. 25—30 és feljebb.

Szönyegek mindenféle nagyságban 1 frt. 50 kr. és feljebb.

zetnünk méltatnunk, tudva azt, hogy a nagy czélok elérésére csak is az öntudatosan egyetértő s a haza minden pontjára kiterjedő munkásság vezet.

De a társadalom sem hagyhatja magára s hirlapirodalmat, sőt kell, hogy azt első sorban támogassa s minden egyes vidék a maga hirlapjának pártolásával és terjesztésével a nemzeti műveltségnek útjait egyengesse. E nélkül csak arra adna alkalmat, hogy önértetét és öntudatát és ezzel életképességét is bátran kétségbe lehet vonni.

## H I R E K.

— **Áthelyezett csendőr őrs.** Mint illetékes forrásból értesülünk ez év július hó 1-ével a n. hársági csendőr-őrsöt Mozsóra helyezik át, daczára annak, hogy a község lakotanya építésre 10000 koronát szavazott meg. Mozsón pedig már lovag turonyi *Biedermann* Ottó nagybirtokos egy mindem tekintetben megfelelő laktanyát is építtetett az őrs részére. Elég baj, hogy a hosszú szigetvár-kaposvári viczinális ut mentén most egyetlen egy csendőr őrs sem lesz.

**Az újvidéki Uránia felsülése nálunk.** Amennyire feldicsérték más lapok a nevezett Urániát, sajnálatunkra, annyira le kell szólnunk most nekünk. Elmondhatjuk, hogy nem örömet tesszük ezt, mert egy ilyen-fajta hazai dologról rossz kritikát mondani, bizony nem jól esik a magyar embernek. De nem tehetünk másként. A mi intelligens közönségünk mely zsufolásig megtöltte a „Korona” szálloda nagytermét, sokat hallott és olvasott a fővárosi Urániáról. Nem esodáljuk tehát, ha kíváncsi volt. Ezt nem kell egy cseppet sem restelnie. A közönség meg-

tette kötelességét és várta az előadást. De bizony az nem sikerült. Először is a felolvasó új ember volt. Nem volt meg a gyakorlata, szóval nem jól olvasott fel. Le is intették. Másodszor mi türes tagadás ben a színesen vetített képek jól sikerültek és szépek természetűek voltak. Annál inkább egy két kép kivételével rosszak voltak a mozgó képek, melyek annyira elváltak mosódva, hogy semmi éle nem volt a képnek, az egész tánczolt ugrált és a szemet a megvakulásig kápráztatta. Persze erre kifőrt az elégtelenség a közönség soraiban. Többen hangos megjegyzéseket tettek. Figyelmébe ajánljuk az újvidéki Urániának hogy ahol tökéletes jót vagy élvezhető előadást nem sikerülhet nekik különböző okoknál fogva tartani, úgy oda ne menjenek, mert a fátum utol éri őket úgy mint nálunk is.

— **Lólopás.** E hó 22-én éjjel Balog Mihály és Bogdán Ferencz kőbor cigányok kárára a basali határból ahol jelenleg tanáznak egy pár 200 koronát érő lovat, mint az eddigi nyomozásból kitűnt, ismeretlen kőbor cigányok elloptak. A lököttök még ez ideig nemsikerült kézre keríteni.

— **Véres verekedés a „Sörházban.”** A helybeli Sörház vendéglőben f. hó 22-én éjjel az ott mulatók összeeszték, miből általános verekedés lőn. A bieska ismét nagyban működött, mert többen számos szurásból vérezték és az ilyenkor szokásos fejbeverések sem maradtak el. A verekedést többnyire iparos segédek rögtönözték. Az est hőse ismét *Prucker* József népszerű segéd volt. Érdekes, hogy verekedés közben a dícső lovagok a hölgyeket, *Haszanovics* Mari és *Storcz* Anna eseléd leányokat is terezteltek. Ez is mulatság.

**Mindenki tudja,** hogy a *Mauthner*-féle impregnált takarmányrepmag a legnagyobb termést adja, hogy konyhakerti magvaiból a legjobb főzelék és zöldség terem és, hogy virágmagvaiból fakad a legszebb virág. — Szóval a *Mauthner*-féle magvak a legjobbak és árai igen olcsók.

**A viszlói gyujtogatót elfogták.** Lapunk múlt számában megírtuk, hogy Viszlóban f. hó 19-én d. után három pajta és istálló a lángok martalékává lett. A megejtett nyomozás eredményével végződött. Mert mint az alábbiakból kitűnik a gyujtogatás egy hülye legény, bosszujának műve. Az eset a következő: József napkor reggel midőn felébredt *Marton* József hülye legény, első dolga volt, hogy szüleitől pálinkát és kenyeret kért. — De azok kérését megtagadtak és előbb fáért küldték az erdőbe. Elisment a félkegyelmű és meg is hozta a fát. De kívánsága ekkor sem teljesült. Megnézte hát a konyhában hogy mégis mi lesz az ebéd. Talán valami nagyon jót főznek ma és azért nem akarnak neki pálinkát adni, hogy délre el ne rontsa a gyomrát, hogy a pompás ebédből többet ehessen és ne finnyáskodjék az asztalnál. Nagy lőn azonban bámulata midőn a fazékról leemelte a fedőt és arra a szomorú tapasztalatra jutott, hogy ma is csak babot főznek. Előfőlti elkeseredésében, mit azt a bíróságnál be is vallotta, hogy a névnapján sem enni nem adnak neki a lelketlen szülők és hozzá még babot is főznek, meggyújtá a szomszéd pajtáját azt gondolva, hogy a szél a sziporkát majd ugys oda hajtja ő hajlekukra és az is porrá ég. De szerencsére ez nem teljesült, hanem sajnós, más három polgárnak okozott kárt a szerencsétlen flótás. *Marton* a csendőrök már a kaposvári kir. ügyészséghez szállították, ahol talán majd jobb kószta lesz mint otthon.

— **Megölte a pálinka.** Szabó *Kovács* János mindennap alaposan bepálinkázott. Így történt ez 23-án is. Ugyancsak este elé már annyira berugott, hogy Szigetvárról Káro József szomszédja vezette haza és otthon agyabafektette. Másnap az asszonyának feltűnt, hogy férje még nem kel föl. Költegetni kezdte a kedves urát, de bizony ez nem mozdult, megvolt halva. Az orvosi vizsgálat szerint *Kovács* János a tulságosan élvezett szesz ital áldozata lett.

**Radnókay Bólint** olyan megindulás-félt érzett, mikor a koesi megállt a kastély előtt és abból kiszállt az ő nagy leánya! Egy sugár növésű, okos barnaszemű hölgy, két orezáján hájos gödröcskével.

Egyebet sem örökölt az anyjától meleg szépségénél.

Szenvedélyesen borult apja nyakába, össze-vissza csókolvá torzonborz, szakállas ábrázatát.

— Itthon vagyok, apa! Ugye fogsz szeretni egy kicsit?

Radnókay nem szólt semmit, csak hevesebben szoritotta leányát keblehez.

Hogy kibontakoztak egymás karjaiból, Agnes akkor vette észre Beeskő Gábort, aki Radnókay háta mellett állott, némán gyönyörködve a családi jelenetben.

— Ni ni! Gábor bátyám! (szegriől végnél valami nyafalás volt közöttük). Mit üsmerek magára!

— Ugy megvénültem? . . . De azért nem vagyok olyan öreg, hogy bácsinak szólíts. Szólt az ifju, míg jó ezüdbora módjára megrázták egymás jobb kezét.

— Persze, csak tegeztek egymást. És Radnókay szelid erőszakkal készítette fel ő-

ket, maga előtt az emeletre.

Beeskő Gábor is ott lakott Radnókán. S minthogy több uraság nem volt rajtok kívül a faluban, az öreggel kettőn mindig együtt voltak. S ha nagyobb társaság nem akadt is, dacára a közöttük levő korkülömbőségnek, jól eltöltötték az időt egymással.

Agnes hazajötté mit sem változtatott ezen a jó baráti viszonyon. Beeskő csak úgy mindennapos volt nálok, mint azelőtt. A vidék genyri urai, a korbely kompanisták is csak úgy eljárógattak inni, meg kártyázni Radnókayekhoz, mint azelőtt. Agnes jelenléte azért mégis sokban szelidítette a dühaj öröklőket. Nem uralkodott többé az a szabad páris közöttük, mert sohasem tudták, hogy mikor toppan be hozzájuk a házikiasszony. Ott süngött-fogott körülötök, szelidtréla loztak vele. Ő meg hozta le a lőn, a szívart a főző a fűtő a kávé a csokoládé a ra-főre.

Radnókay egyszerre csak azon vette észre, hogy a háziartás felébe sem kerül, mióta a leánya idehaza van.

Fel is ügyelt az mindentre, házra, eselédre egyaránt. Talpon volt reggeltől estig. Sokszor atzaladt az öreg tiszteltesné-

hez, tanácsot kért tőle egyben-másban mire az angol szüzeknél nem tapítottak meg. Lassankint belejött a sütesbe, főzésbe is és addig rimázkodott az apjának, a míg az a kastélyt ujjonnan kifestette, még pedig kívül-belül. A büszke köczimer, a kapu felett újra láthatóvá lett, hogy lekaparták róla a százados mohot. (Koszorus oroszlan, szájában karddal, melynek hegyére levágott török fej van tűzve). A kastély butorzatát is renováltatták. Csak ugy esillogott minden a tisztaságtól. Lassankint a házard kártya is megszűnt Radnókayeknál. Csak holmi szolid kaláber meg tarokk jarta, az öreg is egész megváltozott. Boldog volt ha egy-egy változást ki tudta fizetni, vagy a leányának adhattott egy kékhasu bankót, hogy tegye el „staffingba”. Meg a termés is jobban ütött be azóta, hogy Agnes haza jött. Persze azért elég teher maradt a birtokon. Azt rendezni hamarosan nem lehetett, a mit tíz év alatt szerzett rá a gazda.

Beeskő jól látta azt az üdvös változást a mi a Radnókay kurián végbe ment. Tudta azt is, kinek az érdeme. Sokszor el is gondolta, hogy abba az ezer hold, tehermentes birtokba, abba a szép, nagy ősi Beeskő ház-

— **Betöréses lopás Barcon.** Mint lapunkat értesítik, folyó hó 24-én éjjel három eddig ismeretlen kocsin érkező tolvaj behatolt *Fried Lajos* ottani kereskedő üzletébe és onnét 25 kor. készpénzt, 4 darab arany gyűrűt, több régi ezüst pénzt és ruhaneműt, kendőket vásznat 25 drb. kalapot stb. összesen 1530 kor. értékben ellopott. A csendőrség széles körű nyomozást indított.

— **Uj sir van a temetőben.** A drávafoki körjegyző jelentést tett a szigetvári kir. járásbírósnál, hogy a markóczyi temetőben egy új sir van, holott mostanában a községben senki sem halt meg és az új sir keletkezéséről, senki sem tud felvilágosítást adni. A jelentés folytán a bíróságtól meg is jelent a helyszínen *Molnár Jenő* kir. albiró *Öhlwang Károly* jrb. aljegyzővel és dr. *Ujházi Jakab* járás orvos, valamint dr. *Hoffmann Jakab* szigetvári orvos. A vizsgálat alkalmával elrendelték a hulla exhumálását. Midőn a sírhalmot felbontották abban egy ismeretlen néhány napos leány gyermeknek pár hónap óta elásott és feloszlának indult temét találtak meg. Lehetséges, hogy valami bűnös anya ásta ott el magzatát, hogy eltakarja szégyenét, vagy pedig egy szegény ember földelte el minden bejelentés nélkül gyermekét. — Az ügy homályban maradt.

**Állat a emberben.** A zsidóti szőlőhegyen f. hó 13-án a d. e. órákban szőlővesszőt ültetett *Magyar Gábor* a neje testvérjének 13 éves leányával *Virth Annával*. S e közben, hogy felébredt érzéki vágyát kielégíthesse, Magyar a leányt a présház mellé vonszolta, és földre teperte. De bűnös szándékát nem hajthatta végre, mert a leány rémülten sikoltozni kezdett. Erre a bestiális ember a szegény teremtetést párszor úgy arezul ütötte, hogy orrán száján ömlött a vér. *Virth Anna* az esetet nagyanyjának elpanaszolta, ki jelentést tett a szigetvári csendőrségnél. Mire a csendőrök a minden emberi érzésből kivetkőzött alakot a helybeli főszolgabíróhoz elé állították, hol bűnét be is vallotta.

— **Kifosztott cipész műhely.** Ugylát-szik, hogy most már semmitől sem riadnak vissza a tisztelt tolvaj és betörő urak, mert nálunk is csütörtökön már este 9 órakor megkezdtek működésüket *Neuman Lipót* Rókus utcai cipész műhelyében. A szemben lakó szomszéd hallotta is az időben a zajt. De azt hitte, hogy talán ott alszanak és valami üveget törtek el. Ezen hitben ügyet sem vetve rá nyugodtan lefeküdt. Pedig a kovással bekent ablakot zúzták be és így kinyitották. A tolvajok többen lehettek, és hozzá valószínűleg szakértők, mert 90 pár fele részben feldolgozott cipőt és torna cipőt, vásznat bőrt kaptafát és az összes nagymennyiségű cipész szerszámot elloptak. A csendőrség és rendőrség erélyesen nyomozza a tettesket. (Szépen vagyunk a köz és vagyon biztonság tekintetében. Különböen erre még legközelebb komolyan rá térünk. (szork.)

— **Tűz.** Patosfán e hó 24-én d. után gyufával játszó gyermekek *Csernics György* ottani lakos udvarában álló szalmakazalt felgyújtották. — Szerencsére az összesereglett lakoságnak sikerült a tűz tovább terjedését megakadályozni.

— **Tanoncz munka kiállítás.** A pécsi kereskedelmi és iparkamara, a pécsi ipartestület által folyó évi április hó 11—13 napján tartandó tanoncz munka kiállítást kerületi jellegűvé tette és fel kérte a kerülethez tartozó ipartestületeket, hogy a kiállításon vegyenek részt. A kiállítandó munkák szállítási költségeit az iparkamara viseli valamint a díjazásról is ő fog gondoskodni. A ki ki kiállításon részt venni szándékozik ebbeli szándékát a szigetvári ipartestületnél folyó hó 30-áig jelentse be a hol a továbbiakra értesítést szerezhet.

**Kiasták a falat.** E héten az egész környékből betöréses lopásokról értesítenek bennünket. Szt.-Lászlón is csütörtök éjjel *Inselt* kereskedő háza falát ásták ki a gazok, és a nyert részen át a boltba hatoltak, honnét mintegy 600 kor. értékű rőfös árut

loptak el. Ez esetben a csendőrség sikerrel működött, mert már másnap Gálosfán elfogták a két betörőt *Koren Mihály* és *Hatala József* nyitramegyei csavargók személyében kik a portékát már Kaposvár felé szállították. Ugylát-szik, hogy egy kiterjedt betörő banda működik a vidéken.

— **T. olvasóink figyelmébe.** Felhívjuk t. olvasóink becses figyelmét lapunk mai mellékletére, melyből bő tájékozást nyer a dr. *Tolnai pécsi vizgyógyintézet* tökéletes be rendezéséről. Egynehány eset kapcsán utbaigazítást ad a közönségnek, hogy nem csak idegbetegek, hanem más idült betegségben szenvedők is sikeresen kezelhetők vizkúrával.

## CSARNOK.

### Óh azok a betörők.

— Kisvárosi életkép 4 jelenetben. —  
Hely: Megtörténhetik akárhol, de legalkalmasabban Szigetváron.

Idő: Mindenesetre jelenkor.

#### Személyek:

Főrendőr kapitány

Hajdu }  
Pálincás } rendőrök  
Szentos }  
Haragos }

Hordó Gyuricza }  
Kuka Bandi } éjjeli őrök  
Egy eszmadia inas }  
Egy szabó inas }  
Egy asztalos inas }

90 esztendőn felüli elagottak polgári őrök.

A betörők vezére

Első }  
Második } betörők  
Harmadik }

Tancsi tyukász

Első }  
Második } csirkefogók  
Harmadik }

#### I. Jelenet.

Színhely a kiserdő a vár mellett, A betörők tanácskozása. Esti 7—8 óra.

ba, a hol egyedül lakik, kora ifjusága óta, soha külből asszonyt nem ültethetne be, mint a minő Radnóky Ágnes volna. Szép is, jó is. Igazán kár érte, hogy szegény. (Ugy volt az mindig a világon, a gazdag még gazdagabát kíván). S bár jóformán szerelmes volt már a leányba, mégsem nyilatkozott. Tán éppen azért nem, mert tudta jól, hogy csak a kezét kell kinyújtania érte, hogy megkapja.

S ez a szerelem jól eső nyugalommal, édes meleggel töltötte el egész valóját. Kellemes ábrándjai voltak, melyeknek megvalósításával azonban nem sietett. Azért mégis mindig úgy gondolt a lányra, mint a ki föltétlenül az övé lesz valamikor . . .

Történnie kellett volna valaminek, a mi eszelekvésre indítsa.

Naponként találkoztak egymással s olyan meghitt, félig rokoni, félig pajtáskodó viszony jött létre köztük, mely alatt komolyabb érzelem lapangott. Szerelemről soha sem beszéltek. Inkább örökösen hadi lábón állottak egymással. Egyszer valami csekélység miatt össze szólalkoztak. Gábor a kipi-rult, szép leány haragvó arcába nézett és egész szemtelenül azt mondta neki:

— No, Ágnes! most ezért megcsókol-lak . . .

— Azt ne merészed megtenni, ha . . . Többet nem szólhatott, mert az ifju akkor már átölelte és szenvedélyes, forró ajkait odatapasztotta az ő piros ajkaihoz.

Soha olyan gyönyört nem érzett még a leány, mint mikor az ifju félig nyílt ajkait érezte ajakán . . . míg bársonyos, hamvas bőrét Gábor nyalka fekete bajusza csiklandozta. Érintetlen, tiszta nyugodt vére forró hullámsásra gerjedt s szíve közepéből fölszállt két szép orcájára. . .

De azért a másik pillanatban jobb ke-zével olyan egészséges nyaklevest alkalmazott az urfi képére, hogy testvérek közt is felért kettővel. . .

Radnóky arra nyitott be hozzájuk, hogy mind a kettőnek lánkol az arca.

— Hát ti mitesínáltok?

— Gábor megalondult. Szólt a leány egykedvűen, míg hajtűjét fogai közé véve, két karjával hátra nyúlt, hogy lebomló fekete haját megigazítsa a tükör előtt.

Az öreg megcsóválta a fejét. Mikor aztán Ágnes kiment, Radnóky oda szólt Becskőnek:

— Te! El ne csavard annak a lánynak a fejét, annyit mondom.

— Hát ha úgy volna is? Olyan nagy veszedelm lenne az?

— És az ifju daczosan vállat vont.

— No, no! hiszen . . . nem úgy értettem . . .

Tudta azt Becskő nagyon jól, hogy hogy értette Radnóky.

Azért minden a régibe maradt. A fiatalok tovább czimboráltak, hol összeveszve, hol kibékülve. De a multkorhoz hasonló jelenet nem fordult elő többet közöttük.

Igy álltak a dolgok, a mikor hire ment a megyében, hogy a radnokai határral szomszédos bathódi pusztát, a kastélyal együtt új uraság vette meg a bécsi Schlesinger czégtől. Rövid idő múlva aztán tatarozták is a kastélyt, hogy méltóan fogadhassa új lakóit, a kik a fővárosból készültek lejönni Bathódra lakni.

Mesés hírek keringtek az új uraság gazdagságáról és egyéb éredekés tulajdonságairól. Két testvér vette meg a birtokot.

(Folytatás következik).

Vezér. (A betörökhöz kemény hangon). Ügyetlen lusta népség, szégyent hoztok fejemre, szégyent az egész bandára. Most már harmadszor hajszoltalak el benneteket és ismét üresen tértek vissza... gyalázat... pfúj!

I. Betörő. (alázatosan) Hisz én tegnapelőtt is szép prédával jöttem haza.

II. Betörő. (közbevág). Én is segédkeztem ahhoz, hogy...

Vezér. Ti arzátlanok, hát ezt is számítjátok valamibe, ha néhány csirkét, kövér ludat, vagy féldöglött malacot hoztatok.

III. Betörő. Abból lesz a jó pecsenye.

Vezér. Te ökör, te ezimeres marha, hát csak a falásra gondolsz. — Hát a jövővel, meg a dicsőséggel nem törödsz. Áru, érték és pénz kell nekünk ostoba tökfilkó, abból aztán minden kitellik. Hanem persze ti megirigyeltétek a csirkefogókat és azoknak csináltok konkurencziát. Szegény Tanesi már kérvényt adott be hozzám, hogy ne lopjatok el mindent az orra elől mert kénytelen lesz más tanyát keresni. Szégyeljétek magatokat.

I. Betörő. Mintha a betöréses lopás olyan könnyen mene.

Betörők. (mind) Igen, igen, nem oly könnyű.

Vezér. Hát hogyné menne könnyen. Mi van azon nehéz. Hej mikor én még a Patkó Pista bandájában voltam, akkor látótok volna csak, hogy milyen az igazi betyár.

Betörők. (mind) Akkor csak pandurok voltak, de most...

Vezér. Elég a feleselésből ti lusta kuttyák. Hisz mióta a világ áll, nem volt soha oly könnyű módja egy betyárnak sem mint most.

Nincs utcái világitás... nincs rendes éjjeli őrség, hát még mit akartok? Talán úgy invitálnak be titeket is egy kis betörésre, mint ahogy a kávé traesra szokták az asszonyok. De most már elég. Munkára fel 10 óra elmúlt egy kutya sem jár már az utcán.

Betörők. (mind el).

## II. Jelenet.

Színhely: (Egy belvárosi utca. Éjjeli 11 óra. Teljes csend és nyugalom mindenütt). Hajdu, Pálinkás rendőrök egy csizmadiainas és egy 90 esztendő polgári ör bandukolnak végig az utcán.

Hajdu. Halt! Ebből elég volt ennyi, pihenj. —

Csizmadiainas (Le akar dőlni a patika előtti padra, álmos).

Pálinkás. Czoki unnan nyehó, mer már oda má csak én fekszőm, mög az öreg is ide ül. Ott a garádieson kü dögűj azon.

Csizmadiainas. (Lefekszik a kőre, és 2 perez alatt alszik).

Hajdu. (Pipáját rázza ki hogy megtömjé).

Egyhang. Ne dobja el a bagót hanem adja ide azt a kis fekete czukrot. Így ni. Eredj be a fal mellé. (nagyot köp utána és elalszik az öreg is).

Hajdu. Aunye de szép idő van pajtás nézd hogy pislog a bodvilág, vöd ki csak a Kisujtságot. Ha nézzem. (Silabizál). Ehan ni má mögöst a pesti kollégákat ütök a laptyikba azok nagyszáju ujságírók. De csak akanna egy is a kezem közé, ej de e bun-

dáznám, minek is bántja a szögény rördert mindig.

Pálinkás. Az ám a b...ök még a naeságos Rudnyay főkapitány urat is hogyan lehordik. Rosszabak ezök a ezokilistákna. — Nem mönnénk talán valami koesmába ellenörizni a muzsikát?

Hajdu. Mög a fene, alugyunk inkább.

Pálinkás. Igaz is komám mikó gyütünk benéztem a „Központiba“ ott csak ezokilisták vótak a Sörházba mög vándolók. Attu pedig mise néz ki, — még 2 deczi gerberdusz sé.

Hajdu. A Sándorhol a vasutra kőne mégis lé nézni, vagy az Otthonba.

Pálinkás. Mit gondusz ijjen finom here csak nem tolod be a pofádat, ha ott játszik zsidókalábert a főkapitány ur a te kénytelős finánez urakka.

Hajdu. Akkó szerbusz! Jőczakát (Horkolás hallatszik a esendes éjben).

## III. Jelenet.

Színhely: (A sáncz, A hold elbujt egy fekete felhő mögé és csak két lámpa veti derengő fényét a sötétségbe.)

Csirkefogók. (Lelkendezve szaladnak de egy térségen megállnak.)

I. Csirkefogó. Mit hoztál esibész?

II. Csirkefogó. Egy kövér ludat a kis Fuchstú.

III. Csirkefogó. Én mög a Fisher-tü hoztam I pókát, mög egy pár esibét.

I. Csirkefogó. Jó van mönyünk. (Midnyájan el.) (Tanesi óvatosan jön).

Tanesi. (Hosszu rudon 1 szál ajnsлагot tart föl az akáczfára és lefüstöli a tyukokat. Potyognak is mint a fagyos verobek.) Jó van, 1 pár, 2 pár, 3 pár, mög 1. kakas. Ez jó fogás vót. (Indul.) Halt a lékváros fazékot, mög a szent Valburga vankusát maj itt felejtöttem. (el) — (csak a pipája maradt ott.)

Színhely: Sötét utca. (változás.)

Szabóinas, asztalos inas futnak Haragos és Szentés rendőrök felé.

Haragos. Mi baj nyavalások?

Mindkétinas (egyszerre.) Jaj jaj. Haragos bácsi, Haragos bácsi a Milhofér utcájába betörök járnak.

Szentés. (Hányja a keresztet.) I-g-a-z-án? De kéröm ilyen időbe má ki is hinné e ezt. Jézus Mária társulat, segíts.

Haragos. E hagyatok, má mög a saját arnyekotoktu ijedetők mög. Talán néhány vasuti embör mög haza a szogálatbu.

Inasok. (A félelemtől reszkető hangon). Nem bácsi, hallottuk, hogy feszitötték az ablakot és úgy intögettek egymásnak. Meg sipoltak is.

Szentés. Most má tudom, a kapitány ur sipul, mer a szokott ilyenkor e gyüni a Sándortu és sipul, ha vesztött.

Inasok. Óh nem, mi láttuk és má pakultak is arra a vár fele möntek. De még kettő ott maradt.

Haragos. Jó van na, látom, hogy feltök, gyertök az ör szobába és fekügyetök le maj mink utána nézünk. (Elindulnak és utközben a kapunál a patikai őrséggel találkoznak mely éppen akkor vonul be nyugalomra. A gyerekek is örömmel szaladnak be az őrszobába.)

(Váltak) Szentés és Haragos.

Haragos. Nő komám most ipeg az-

ért is mönyünk a Béni felé hátha arra möntek a czudarok.

Szentés. Jól van mönyünk. Nem lösz semmi baj ne felj, mert velem van a hét mennyei zár. (elindulnak).

Haragos. Ez nagyszörü, tolvajok, betörök, hát bánom is én, törjenek be. Maj talán bolond löszök velük szömbe mönni. Vigyázon mindönki a magáéra. (A párisi nagy áruház előtt egyszer 2 ismeretlen alak jő). Megállj ki vagy?!

Betörők. Hát kik volnánk edes mihaszna ur, betörök vagyunk.

Szentés. (Halálra rémülten, de félelmét úgy ahogy elpalástolva) Betörök ezt mindenki mondhatja.

I. Betörő. Talán el sem hiszi, ide nézzen ke. itt vannak a feszítő vasak a kassa furók, meg a revolverek, hónap a spórkasszákat vegyük sorra, úgy bizony.

Haragos. (tetetve) Hiszi a fene. Csak bolonddá akarjátok tönni, az embört, Ugylátszik, hogy ti még purimot tarttok: járjátok a bolondját. Czoki maszka!

II. Betörő. (Torkon ragadja Haragost) Már most csak elhiszi. Nő de nem bántjuk magukat. Hanem aztán hallgasanak ám.

Szentés. (reszket és hányja a keresztet) (magában) Szvėti Mikulánzsa, csak most segíts.

I. Betörő. Itt van ni, ne obögassanak, fogja ezt az üveg pálinkát az imént hoztuk ki a Kohn botjából. Fain kis pálinka, ílyet még az öreg apja sem ivott. Nincs ám benne spiritusz.

Szentés. (átveszi az üveget, nagyot huz belöle majd Haragosnak nyújtja).

Haragos. Jó van bizony! (szájához emeli az üveget). Az Isten éltesse az ifiurakat.

Betörők. Kendet is! (El a rözsa rétnek).

## IV. Jelenet.

Színhely (őrszoba A strázsa gyerekek majd később az összes rendőrség és polgári, örök).

Hajdu. (A csizmadiainasoz) Eredj Janesi nézd mög a kukát, mög a Gyuriczát ninesenek-e a mi helünkön a Salamony padján. Ha ninesenek ott, hát kiáts lé a vasuti utczába, hogy né őrizzek ujjan nagyon az asztfaldot.

Pálinkás. Jó lösz legalább emönyünk haza.

Kuka és Gyuricza. (Csöngötnek beeresztik őket.)

Hajdu Na miujság?

Kuka (nyög) Gyuricza (a világért sem.) Szépön danutak ám a vasuti utczába, még hermunikáltak is a legényök csak hallották vóna.

Pálinkás. Osztán mér nem füleltétek le őket, mikor az esöndháborétás.

Gyuricza. Minek mikor fehérepek is vótak velük, osztán ujjan szépön, danuták, hogy jaj-jaj!!

Hajdu. A fene mögösz, ha mögtugya a kapitány ur.

(Az őrség bevonul. Haragos, Szentés, később négy 90-en éven felüli strázsa.)

Haragos. Ej de e fáradtunk ugyé komám.

Szentés. E bizony. Pálinkás komám, van ám egy kis gebi.

Pálinkás. Add ide koma. (Átveszi az üveget és kiszopja mind.)

(Csengetés.) Haragos Kiar... seb a má mögin. Nyisd ki Gyuricza. — (90 évesek bevonulása.)

Haragos. Bujjanak má be kentök. (ismét csengetés.) Nyisd ki kuka!

Kuka. Pá pá, ühüm hm. (Kapitány ur belép.)

Hajdu. Hopták! (a szabóinashoz.) Hát te rihes kecske nem kesz fő! (mind rendbe szedik magkat.)

Kapitány. Mi történt az éjjel? Mennyit sipoltam és egy sem jelentkezett. Hol voltak lusta fráterek, maguk felől még a lámpákat is ellophatják az utcán. (Néma esend) Nő mi ujság?

Hajdu. Jelentem assan kapitány ur sömni.

Kapitány. Jólvan így kell annak lenni. Mer rőndnek muszáj lönni Strázsza oszolja!

(Az őrség nagy zajjal rohan ki az ajtón. Mindnyájan el.)

(Az utcáról ének hallszik.) Betörők kara:

Ugy ég a tűz ha lobog  
Ugy élek én ha lopok.

(majd), Szalma szál a vízbe, a vízbe  
Engem rendőr nem visz be,  
A sötét börtönbe.  
De nem ám! stb.

(A nótá hangjai elmosódnak és zug az éji bogár neki megy a falnak.)

(Rüggöny).

A Rendőri iroda. (Másnap a következő komünikét nem adja ki a nasszáji ujságíróknak hogy: Ma reggel érkezett jelentések szerint az éjjel ismeretlen tetesek számos betöréses lopást és tolvajlást követek el.)

Czinczér.

Kiadja a szerkesztőség.

# Kohn Katicza

## PÉCSEFT.

Értesíti az igen t. hölgyeket, hogy  
diszkrét finom ízlésű

### tavaszi kalapok

**megérkeztek.**

Legújabb gázboák, arczfátyolok  
raktáron vannak.

## Haszonbéri hirdetmény.

A szigetvári római katolikus plébániai templom tulajdonát képező és a szigetvári 20 sz. tkvben A I 3 sor. 1519 hrszám alatt 70 katastralis holddal és 116 öllel felvett tagosított birtok, mely 1200 ölével számítva 93 hold 516 ölet tesz, folyó 1903. évi október 1-jével kezdődő és 1909. évi szeptember 30-kával végződő egymást követő hat évre a pécsi Megyéspüspök ur Ó Méltósága jóváhagyásának fentartásával zárt ajánlati verseny útján haszonbérbe adatni fog.

A haszonbérletre vonatkozó zárt ajánlatok 1 koronás bélyeggel és 10% bánatpénzzel ellátva azon határozott kijelentéssel, hogy ajánlattevő a haszonbéri feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti **1903. évi április hó 2-ikának délelőtt 11 óráig** fogadtatnak el a szigetvári római katolikus plébánia hivatalban.

A zárt ajánlatokban a haszonbéri összegnek nemcsak számokkal de betűkkel is megírva kell lennie.

A haszonbéri feltételek Szigetvárott a római katolikus plébánia hivatalban délelőtti 10 és 12 óra közt bárki által betekintethők.

Az ajánlatok 1903. évi április hó 2-án délelőtt 11 órakor fognak a szigetvári római katolikus plébánia hivatalban felbontatni.

Az ajánlatok elfogadhatósága, valamint a haszonbéri szerződés megkötése fellett a pécsi Megyéspüspök ur Ó Méltósága fog jogérvényesen és kötelezőleg határozni.

Szigetvárott 1903. évi márczius hó 13 napján.

**Horacsek Endre**  
plébános helyettes, mint a szigetvári r. k. plébánia templom javának felelős kezelője.

## Haszonbéri hirdetmény.

A szigetvári római katolikus plébánia javadalom tulajdonát képező és a szigetvári 42 sz. telekkönyvben A † 2 sorszám 1518 hrszám alatt 219 katastralis holddal 1539 öllel felvett tagosított birtok, mely 1200 ölével számítva 293 hold 339 ölet tesz, az ugyan ezen telekkönyvben A † 1 sor 50 hrsz. és 52 összeir számú plébánialak udvarában levő egész istállónak, fészernak és a kert felének használatával együtt — folyó 1903. évi szeptember 15-ikével kezdődő és 1909. évi szeptember 14-ikével végződő egymást követő 6 évre a pécsi Megyéspüspök ur Ó Méltósága és a szigetvári tekintetes kir. járásbíróság jóváhagyásának fentartásával zárt ajánlati verseny útján haszonbérbe fog adatni.

A haszonbérletre vonatkozó zárt ajánlatok 1 koronás bélyeggel és 10% bánatpénzzel ellátva azon határozott kijelentéssel, hogy ajánlattevő a haszonbérleti feltételeket ismeri és azoknak magát aláveti **1903. évi április hó 2-ikának délelőtt 11 óráig** fogadtatnak el a szigetvári római katolikus plébánia hivatalban.

A zárt ajánlatokban a haszonbéri összegnek nem csak számokkal, de betűkkel is megírva kell lennie.

A haszonbéri feltételek Szigetvárott a római katolikus plébániai hivatalban délelőtti 10 és 12 óra közt bárki által betekintethők.

Az ajánlatok 1903. évi április hó 2-án délelőtt fognak a szigetvári római katolikus plébánia hivatalban felbontatni.

Az ajánlatok elfogadhatósága, valamint a haszonbérleti szerződés megkötése fellett a pécsi Megyéspüspök ur Ó Méltósága és a szigetvári kir. Járásbíróság, mint a plébánia javadalomra bírói zárt rendelt bíróság fognak jogérvényesen és kötelezőleg határozni.

Szigetvárott, 1903. évi márczius hó 13 napján.

**Horacsek Endre**  
plébános helyettes, úgy is mint Marton Mihály plébánosnak bírói és egyházi zárgondnoka.

# Ruepprecht testvérek Pécssett.

Ajánlják legjobb minőségű saját gyárjukban készülő következő gépeket és tárgyakat

## Harangokat vasállványokkal, vas és ércz öntéseket

### tűzoltó gépeket és szerelvényeket,

### kerti fecskendőket, kutakat, vízvezetéki és fürdő-berendezéseket.

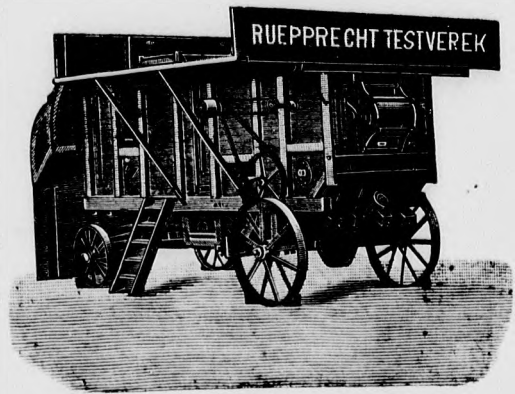
## Eladó!

Teljesen gyárilag kijavított és jótállás mellett olcsón eladó:

- 1 drb. 12 HP. kéthengeres Locomobil
- 1 „ 8 HP. cséplőgép garnitúra
- 1 „ 3 HP. cséplőgép garnitúra
- 1 „ 8 HP. vasramás cséplőszerkény
- 2 „ 4 HP. járvány majdnem új.

Bővebb felvilágosítással és árakkal szolgálnak

Ruepprecht Testvérek gépgyárosok. Pécssett.



## Müller nővérek SZIGETVÁR.

Értesítik a nagy érdemű hölgy  
közönséget, hogy a

### tavaszi és nyári

kalapok megérkeztek valamint min-  
denféle divat-czikk  
dús választékban kapható.

A Kossuth Lajos-tér és Bie-  
dermann Rezső utca sarkán  
lévő 84 sz.

2880 kornát jövedel-  
mező és még 4 $\frac{1}{2}$  évig  
**adómentes**

## H Á Z

továbbá Igmándy-utcában  
lévő házhely eladó.

**Fuchs Zsigmond.**

## A legjobb

minőségű komló

## kovács szén

kicsinyben a szigetvári állomás mellett  
Engel Adolf és fiai czég  
fatelepeén kapható, nettó 100 klg.  
súlyban 1 kor. 50 fill.

Egy jó karban lévő

## KERÉKPÁR

jutányos árért eladó.

Cím: A Kálvária-ban.

## Friedman Károly

legnagyobb és legolcsóbb

## BUTOR-raktára

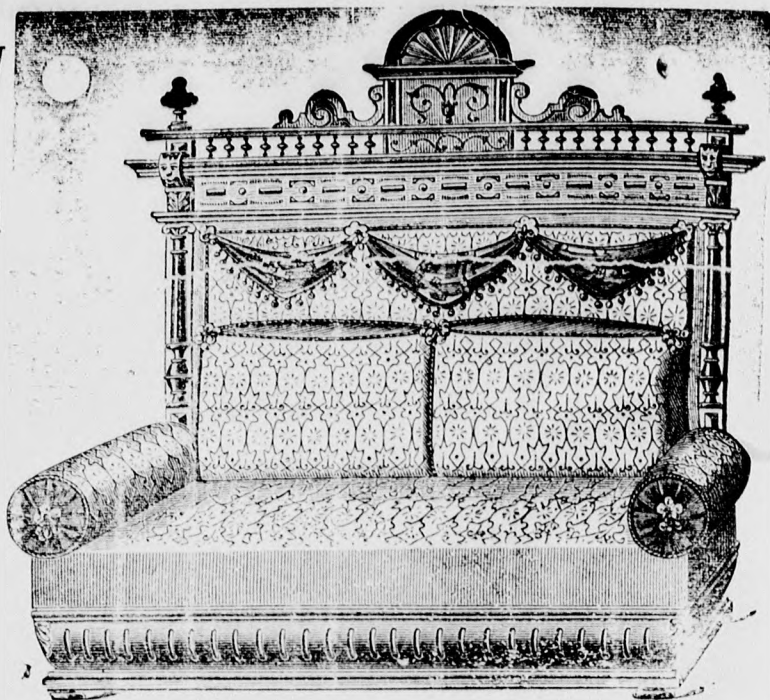
kárpitos és díszítő  
üzlete

## PÉCSETT,

Siklósi országot 44.

Ismételadónak, nagyobb  
berendezéseknél egyesek-  
nek is

10% engedmény.



## Minden háziasszony

üdvözölhető, aki az egészség, takarékoság és józre való  
tekintetből a Kathreiner-féle Kneipp-malátát kávét használja.

Tiszteletteljes kérelem: A bevásárlásnál ne kérjen egy-erüen malátá  
kávét, hanem mindig határozottan Kathreiner-féle Kneipp-malátá  
kávét, s azt csakis az itti ábrázolt eredeti csomagokban fogadja ell



**Honi gyártmányu férfiszövetek,**  
ugymint brassói, gácsi, nemkülönböen brüni és angol tavaszi udonságok nagy mennyiségben

megérkeztek, s így mindenkinek módjában áll ruhaszükségletét 35 százalékkal olcsóbban, mint  
bárhon beszerezni, mert eredeti gyári árban árusítjuk.

Kizárólagos posztó gyári raktár LEIGNER és FLEISCHER PÉCS, Király-utca 1 szám.

Ruhák készítését kívánatra mérték után is elfogadunk.

Nyomatott Kozary Ede gyorsajtóján Szigetvár